Caro/a Cliente,

Adquiriu uma máquina de lavar loiça ***DE DIETRICH*** *e gostaríamos de agradecer a sua escolha.*

As nossas equipas de investigação conceberam para si esta nova geração de aparelhos que, pela sua qualidade, pela sua estética, pelas suas funções e pelos seus avanços tecnológicos fazem deles produtos de excepção, reveladores do nosso know-how.

A sua nova máquina de lavar loiça ***DE DIETRICH*** *irá integrar-se de forma harmoniosa na sua cozinha e aliar perfeitamente os desempenhos de lavagem e secagem à facilidade de utilização. Quisemos oferecer-lhe um produto de excelência.*

Também poderá encontrar, na gama de produtos ***DE DIETRICH****, uma vasta escolha de fornos, fornos microondas, placas de cozinha, exaustores e frigoríficos encastráveis, que poderá coordenar com a sua nova máquina de lavar loiça* ***DE DIETRICH.***

Evidentemente que, com a preocupação permanente de satisfazer da melhor forma possível as suas exigências face aos nossos produtos, o nosso serviço de consumidores está à sua disposição para responder a todas as suas questões ou sugestões.

Visite também o nosso website ***www.de-dietrich.com*** *no qual poderá encontrar as nossas mais recentes inovações, bem como informações úteis e complementares.*

DE DIETRICH
Os novos objectos de valor

Com a preocupação de melhorar constantemente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar as respectivas características técnicas, funcionais ou estéticas por motivos ligados à sua evolução.

Importante :
Antes de colocar o seu aparelho em funcionamento, leia atentamente este Manual de utilização para se familiarizar mais rapidamente com o seu funcionamento.

www.de-dietrich.com

PT

ÍNDICE

1 / PARA CHAMAR À ATENÇÃO DO UTILIZADOR

Importante :
Guardar este manual de utilização juntamente com o aparelho. Se o aparelho tiver de ser vendido ou cedido a uma outra pessoa, verificar se o manual de utilização o acompanha. É favor tomar conhecimento destes conselhos antes de instalar e utilizar o aparelho. Foram redigidos para a sua segurança e a de outrem.

• *INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA*

• *Instalação*

– À recepção do aparelho, tirá-lo da embalagem ou mandar tirá-lo da embalagem imediatamente. Verificar se o aparelho não sofreu nenhum dano durante o transporte. Fazer as eventuais observações por escrito na nota de encomenda de que guarda um exemplar.
Nunca ligar um aparelho danificado.
Se o aparelho estiver danificado, consultar o seu revendedor.
– Antes de proceder à ligação, é favor consultar as instruções que constam do seu Guia de Instalação.
– Durante a instalação, a máquina de lavar louça deve estar desligada da fonte da alimentação eléctrica.
– Os dados de ligação eléctrica indicados na placa de características do aparelho, e as da fonte da alimentação devem corresponder.
– Quando o aparelho estiver instalado, a tomada deve manter-se acessível.
– Não modificar ou nem tentar modificar as características deste aparelho. Isso representaria um perigo para si.
– Se a sua instalação necessitar de modificações, apenas confiar os trabalhos eléctricos e hidráulicos a um electricista e um picheleiro qualificados.
– O aparelho é destinado para um uso doméstico normal. Não o utilizar para fins comerciais ou industriais ou para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido.
– O aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas ou semelhantes, tal como :
• kitchenettes reservadas ao pessoal das lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
• quintas,
• utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
• ambientes do tipo quartos de hóspedes.
– As paredes da máquina de lavar louça não devem de forma alguma ser perfuradas.

• *Segurança das crianças*

– Este aparelho deve ser utilizado por adultos.
É favor não deixar as crianças tocar no aparelho e nem brincar como se fosse um brinquedo. Verificar que não manipulam os comandos do aparelho.
– Afastar as crianças mais novas do aparelho durante o seu funcionamento.
– Os detergentes contêm substâncias irritantes e abrasivas. Estes detergentes podem ter efeitos cáusticos nos olhos, na boca e na garganta. Podem ser extremamente perigosos se ingeridos. Evitar o contacto com a pele e os olhos. Verificar se o depósito está vazio no fim do ciclo de lavagem.
– Manter os detergentes fora do alcance das crianças e não introduzir nenhum detergente na máquina até a altura de iniciar o programa de lavagem.
– A água da máquina de lavar louça não é potável, por isso não deixar as crianças aproximarem-se do aparelho quando a porta está aberta.
– Não permitir que as crianças brinquem ou se sentem na porta quando esta está aberta. Risco de oscilação do aparelho.
– Após ter tirado o aparelho da embalagem, manter as embalagens fora do alcance das crianças.
– Manter todos os materiais da embalagem fora do alcance das crianças (ex.: sacos de plástico, polistireno, etc.) pois podem ser perigosos para as crianças: Risco de sufocação.

• *Utilização*

– Apenas utilizar detergentes especialmente concebidos para a sua máquina de lavar louça (Sal amaciador, Detergente e detergente de enxaguamento).
– Este aparelho não está previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo as crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, excepto se puderam beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável da sua segurança, de uma vigilância ou de instruções prévias sobre a utilização do aparelho.

1 / PARA CHAMAR À ATENÇÃO DO UTILIZADOR

– Utilize apenas produtos especialmente concebidos para a sua máquina de lavar loiça (sal amaciador de água, detergentes e produtos para enxaguar).
– Na medida do possível, evite abrir a porta da máquina de lavar loiça quando esta estiver a funcionar, e em particular durante as fases de aquecimento, dado que o vapor escaldante pode ser libertado ou pode ser salpicado com água quente. A máquina está equipada com um sistema de segurança que bloqueia de imediato o funcionamento da máquina se a sua porta for aberta.
– Nunca utilize solventes químicos na sua máquina porque podem originar uma explosão.
– Feche sempre a porta da máquina depois de colocar ou retirar loiça.
– Não se incline ou sente na porta da máquina quando esta estiver aberta.
– É vivamente recomendado que desligue a máquina após a sua utilização e que corte o fornecimento de água.
– Desligue a máquina antes de realizar qualquer trabalho técnico.
– Evite colocar a máquina ao lado de um aparelho para cozinhar ou aquecer de forma a evitar qualquer risco de danos por calor;
– Não coloque materiais na máquina que não tenha a certeza de serem seguros para a máquina de lavar loiça.
– Se removeu uma peça antes do final do programa de lavagem, é importante que a enxagúe cuidadosamente para remover quaisquer resíduos dos produtos de lavagem.
– Se o aparelho se avariar, não tente fazer a reparação do mesmo. Quaisquer reparações feitas por pessoal não qualificado podem danificar significativamente a máquina ou pode haver falta de controlo.
– A máquina está em conformidade com as regulações de segurança aplicáveis. Quaisquer reparações devem ser realizadas por técnicos qualificados. As reparações e alterações que não estejam em conformidade podem ser perigosas para os utilizadores. No caso de substituição de peças, use apenas peças originais.
– Se o mau funcionamento da máquina for devido a outras causas para além das mencionadas neste manual, desligue a máquina (desligue a ficha) ou interrompa o circuito em causa e contacte o serviço pós-venda.

• *PROTECÇÃO DO AMBIENTE*

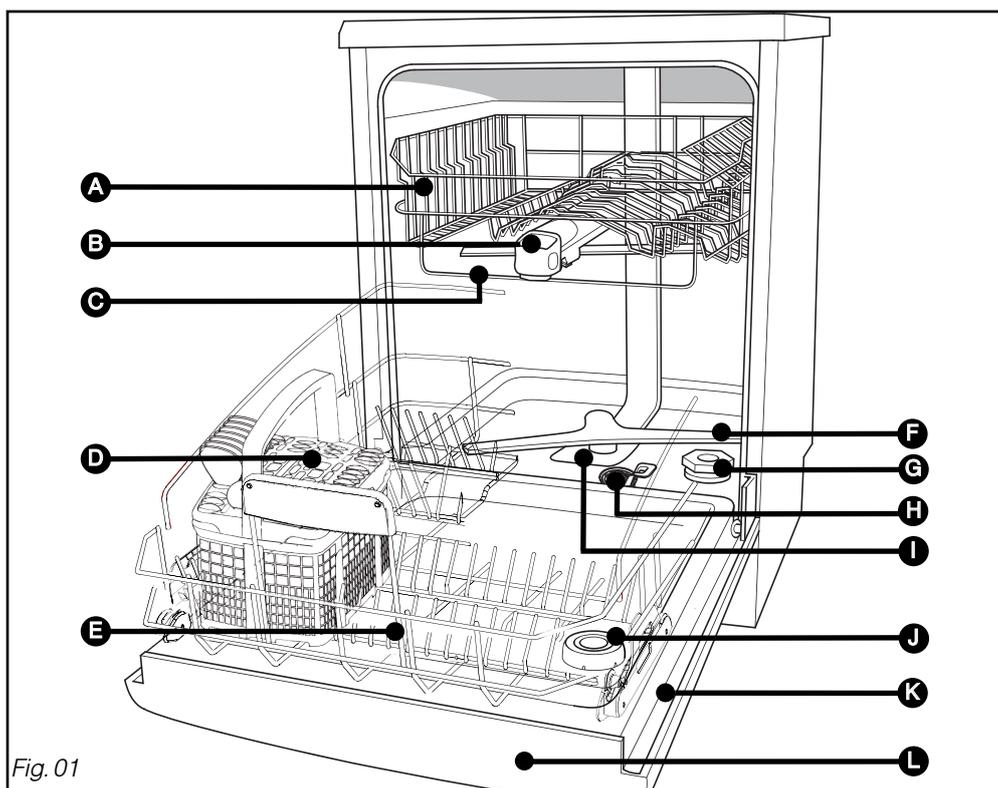
Os materiais de embalagem deste aparelho são recicláveis. Ajude a reciclá-los e proteja o ambiente, deixando-os nos receptáculos municipais disponíveis para este efeito.

O próprio aparelho também contém vários materiais recicláveis. Está assinalado com esta etiqueta para indicar que nos países-membros da União Europeia os aparelhos usados não devem ser misturados com outros tipos de lixo. Desta forma, a reciclagem de electrodomésticos organizada pelo fabricante será realizada nas melhores condições possíveis, em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Contacte a sua Câmara Municipal ou o revendedor do electrodoméstico usado para obter informações sobre os pontos de recolha mais próximos.
Agradecemos a sua participação na protecção do ambiente.

• *LAVAGEM ECONÓMICA E AMIGA DO AMBIENTE*

– Remova quaisquer resíduos de comida da loiça (ossos, pevides, etc.)
– Não faça a pré-lavagem da loiça à mão (uso de água desnecessário).
– Utilize as funcionalidades da máquina de lavar para realizar uma lavagem totalmente económica e amiga do ambiente.
– Seleccione sempre um programa de lavagem adequado ao tipo de loiça e respectiva sujidade.
– Evite usar demasiado detergente, sal regenerador e líquido para enxaguar. Siga as recomendações deste manual (páginas 39-40-41) e as instruções das embalagens dos produtos.
– Certifique-se de que o amaciador de água usado é o correcto (consulte a página 40).

• APRESENTAÇÃO GERAL DA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA

Fig. 01

A *Cesto superior*

B *Dispensador dos produtos de lavagem*

C *Grelha metálica antibloqueio*

D *Cesto dos talheres*

E *Cesto inferior*

F *Aspersor rotativo inferior*

G *Depósito do sal regenerador*

H *Filtro de limpeza*

I *Filtro principal*

J *Dispensador do produto para enxaguar*

K *Placa de descrição (Ref. pós-venda)*

L *Painel de controlo*

Aviso :
Este manual de utilizador é aplicável a vários modelos. Podem existir pequenas diferenças nos detalhes e no equipamento do seu aparelho e das descrições aqui fornecidas.

• APRESENTAÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO (Conforme o modelo)

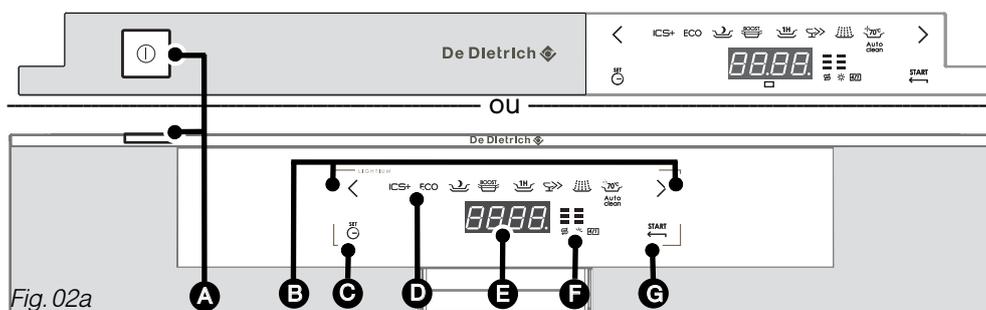



Fig. 02a

A Botão Ligar/Desligar :
Prima este botão para colocar a máquina de lavar loiça em funcionamento.

B Teclas de selecção :
Para escolher o programa (ver página 50). Para activar o ajuste de produtos multifunções (ver página 41).

C SET, Fim diferido :
Ajustes dos parâmetros (ver página 40 e 41) Ajuste da hora de fim do programa (ver página 50).

D Indicador do programa escolhido :
Alta luminosidade : indica que o programa está seleccionado.

E O ecrã :
Indica a hora actual, a hora de fim, o tempo restante do programa, o ajuste dos parâmetros.

F Os indicadores :

Sal :
aceso: indica o nível de enchimento do sal regenerador.

Abrilhantador :
aceso: indica o nível de enchimento do abrilhantador.

4/1 Produtos multifunções :
aceso: indica que a função "4/1" está activada (ver página 39 e 41). Os programas são depois adaptados automaticamente à utilização de produtos multifunções.

G START :
Prima esta tecla para iniciar o programa seleccionado.
Em caso de engano, para anular uma selecção ou um programa em curso, mantenha esta tecla premida durante alguns segundos.

Para **economizar energia**, a máquina de lavar loiça é colocada em espera automaticamente após um período de inactividade (excepto no modo de início diferido).
Nesse caso, todos os indicadores se apagam, excepto a tecla **"START"** e o programa activo, que fica intermitente.
Para sair do modo de espera, basta premir a tecla **"START"**. A máquina de lavar loiça retoma, então, o seu estado anterior.

Aviso:
É emitido um sinal audível (sinal sonoro) para confirmar a selecção do botão, excepto para o botão "On/Off".
Para uma maior comodidade ao colocar a loiça, a luz interior da máquina de lavar loiça acende-se quando a porta é aberta e apaga-se quando a empurra ou fecha, qualquer que seja a posição da tecla Ligar/Desligar

Importante:
Para obter resultados de lavagem e secagem impecáveis da sua máquina de lavar loiça sem a existência de marcas, tem de configurá-la cuidadosamente usando o sistema de amaciador da água, que utilize sal regenerador.

• *A DUREZA DA ÁGUA*

Uma vez que a água se infiltra no solo absorve sais minerais; alguns minerais encontram-se em forma sólida e são usualmente designados por 'cal'. Isto reduz o desempenho dos detergentes de lavagem e deixa marcas brancas na loiça.

Quanto mais cal existir na água, mais 'dura' é a água.

- Use os produtos de lavagem que mais se adequam à dureza do fornecimento de água da sua cidade.

• *Existem vários tipos de produtos. Como escolher ?*

Para uma limpeza impecável, <u>opte pela utilização conjunta de produtos tradicional:</u>

① ***Produto de lavagem*** para uma lavagem perfeita (pó, líquido ou pastilhas normais).

② ***Sal regenerador*** para que o amaciador de água da sua máquina de lavar loiça funcione correctamente.

③ ***3 Líquido para enxaguar*** para ajudar a lavar e a eliminar as marcas de gotas.

Importante:
Nunca utilize líquido de lavagem normal.

Para uma fácil utilização e em determinadas <u>condições de dureza da água, apenas os (< 25°F), os produtos multi-funções</u> podem tornar desnecessária a utilização do sal regenerador e do líquido para enxaguar.

• As pastilhas "2 em 1" contêm detergentes e líquido para enxaguar ou um agente que tem a função do sal.

• As pastilhas "3 em 1" contêm detergentes e líquido para enxaguar, bem como um agente que tem a função do sal.

• As pastilhas "4 em 1", "5 em 1", etc. contêm, além disso, aditivos que previnem o desgaste (opalização) dos copos ou os riscos de corrosão, riscos no inox,

Importante:
Siga as instruções existentes no manual do utilizador e as recomendações que estão na embalagem do detergente multi-funções.

NB:
Se tiver dúvidas, contacte o fabricante do detergente para saber se a loiça estará muito húmida no final do programa ou se aparecem depósitos de calcário.

• *AVALIAR A DUREZA DA ÁGUA E SELECCIONAR O DETERGENTE : TRADICIONAL OU MULTI-FUNÇÕES*

Numa única acção, pode testar o teor de cal da água usando a tira de teste fornecida com a sua máquina de lavar loiça. Alternativamente, contacte o seu fornecedor local de água para se certificar da dureza da água.

– Deixe a água correr da torneira durante alguns segundos.
– Encha um copo com água.
– Puxe a tira de teste e mergulhe-a durante 3 segundos.
– Aguarde 1 minuto, agite-a e veja as cores para confirmar a dureza da água.

• *TABELA DE DUREZA DA ÁGUA*

Tirinha	□□□□□	■□□□□	■■□□□	■■■□□	■■■■□	■■■■■	■■■■■
Dureza	0-10°F 0-1mmol/l 0 - 5,6 °dH	10-18°F 1-1,8mmol/l 5,6 - 10 °dH	18-25°F 1,8-2,5mmol/l 10 - 14 °dH	25-40°F 2,5-4mmol/l 14 - 22,4 °dH	40-55°F 4-5,5mmol/l 22,4 - 30,8 °dH	55-70°F 5,5-7,0mmol/l 30,8 - 39,2 °dH	> 70°F > 7,0mmol/l > 39,2 °dH
Água	Macia	Pouca dura	Pouca dura	Dura	Dura	Dura	Muito dura
Amaciamento e uso de sal	Facultativo	Indispensável se produtos clássicos	Indispensável se produtos clássicos	Indispensável	Indispensável	Indispensável	Indispensável

❶ **produtos clássicos:** **P**: detergente em **P** ó **L**: detergente **l**íquido o pastilha simples
+ **S**: **S**al regenerante + **R**: produto de Enxaguamento

❷ **produtos multifunções:** pastilhas “multifunções”

PT

5 / AJUSTE DO AMACIADOR

Fig. 02b

 Importante :

É obrigatório ajustar correctamente o descalcificador em função da dureza da água utilizada.
- Em caso de ajuste demasiado fraco, existe o risco de surgirem vestígios de calcário.
- Em caso de ajuste demasiado forte, existe o risco de opalização das peças de vidro.

Se mudar de casa, ajuste novamente o descalcificador.

- ***Efectue o ajuste do descalcificador no painel de comando da forma indicada a seguir :***

– Este ajuste é efectuado durante as etapas do Ajuste **"SET"** ((ver página 41).

– Para modificar o ajuste de H0 a H6, conforme a dureza da água (consulte a tabela abaixo), prima sucessivamente uma ou outra tecla < > . O ecrã indica o ajuste.

– Certifique-se de que valida o ajuste premindo brevemente duas vezes a tecla **"START"** (Sair do menu de Ajuste **"SET"**, página 41).

– **Para utilizar as pastilhas multifunções, deve seleccionar o ajuste H0 ou H1 ou H2,** conforme a dureza da água. < 25°F, e efectuar o ajuste de 4/1 como indicado na página 41.

Dureza	0-10°F 0-1mmol/l 0 - 5,6 °dH	10-18°F 1-1,8mmol/l 5,6 - 10 °dH	18-25°F 1,8-2,5mmol/l 10 - 14 °dH	25-40°F 2,5-4mmol/l 14 - 22,4 °dH	40-55°F 4-5,5mmol/l 22,4 - 30,8 °dH	55-70°F 5,5-7,0mmol/l 30,8 - 39,2 °dH	> 70°F > 7,0mmol/l > 39,2 °dH
Ajustes	H0	H1	H2	H3	H4	H5	H6

 Importante :
O ajuste de H0 desactiva o indicador de alerta de sal.

• *AJUSTE “SET”*

- ***Deixando premida a tecla “Set” permite aceder ao menu de ajustes.***
- ***Ajuste os parâmetros com as teclas de selecção do programa 〈 〉.***
- ***Premindo brevemente a tecla “Start” passa para o parâmetro seguinte.***

A memorização dos ajustes é efectivada após a validação do último parâmetro.

***Em caso de anulação (pressão longa de* “START”) ou de paragem do aparelho durante os ajustes, as <u>modificações dos parâmetros não serão tidas em conta</u>.**

> Ajuste do relógio (hora)

Quando a hora estiver intermitente, prima uma das teclas de selecção até obter a hora desejada.
Prima "**Start**" para passar para o ajuste do parâmetro seguinte.

> Ajuste do relógio (minutos)

Proceda da mesma forma: prima uma das teclas de selecção até obter o ajuste dos minutos.
Prima "**Start**" para passar para o ajuste do parâmetro seguinte.

> Ajuste do amaciador

Ajuste o nível correspondente à dureza medida, de H0 a H6 (ver página 40).

Prima **“Start”** para passar para o ajuste do parâmetro seguinte.

> Sinal sonoro no final do programa

Ajuste em b iP1 para activar esta função ou em b iP0 se não desejar ouvir o sinal sonoro no final do programa.
Prima **“Start”** para memorizar os parâmetros.

• *AJUSTE “4/1”*

> Produtos multifunções

Seleccione esta função se utilizar pastilhas multifunções.

<u>**Lembrete**</u> **:** Para uma eficácia ideal do produto, é importante ajustar correctamente o descalcificador (ver página 40). Se este estiver ajustado para **H3 et mais**, é impossível activar essa função.

Para activar ou desactivar esta função, <u>antes de seleccionar o programa</u>, deixe premida a tecla de selecçã 〈 até que o indicador se acenda ou apague.

4/1 (indicador aceso) activação da função.

4/1 (indicador apagado) desactivação da função.

A activação desta função anula a visualização do nível de sal regenerador e do abrilhantador.

PT

7 / CARREGAMENTO DO DETERGENTES

• O carregamento do detergentes (Fig. 03-04-05)

Para facilitar o carregamento do detergente, o distribuidor fica situado na parte frontal do cesto superior.
É compatível com todos os produtos recomendados para máquina de lavar louça.

• Os detergentes em pó ou em líquido na gaveta do distribuidor (Fig 03)

- Puxe a gaveta do distribuidor
- Encher pelo menos até a marca mínima para uma louça pouca suja e máxima para uma louça muito suja, no caso de louça muito suja e para os programas com prelavagem, recomendamos-lhe de adicionar 5 g de detergente (uma colher de sobremesa) na cuba da máquina de lavar louça conforme a tabela dos programas.

- Fechar o distribuidor.

• As pastilhas "multifunções" ou clássicas (Fig 04 e 05)

- Colocar a pastilha no compartimento exterior (Fig 04),
ou,para um óptimo resultado,
- puxar a gaveta do distribuidor e colocar a pastilha no interior**.** (Fig 05).

- Fechar o distribuidor.

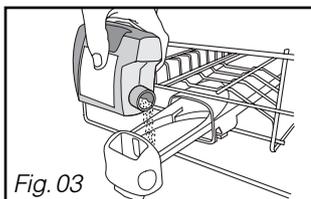



Fig. 03

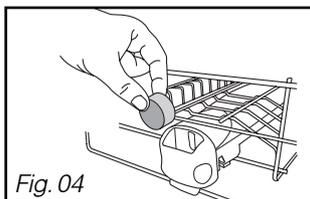



Fig. 04

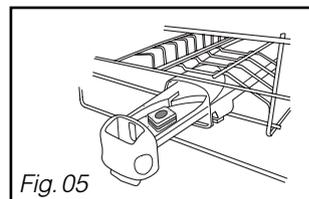



Fig. 05

Importante:
Mantenha estes produtos fora do alcance das crianças e protegidos da humidade (as películas de protecção das pastilhas podem ser hidrossolúveis).
Utilize apenas produtos concebidos especialmente para máquina de lavar loiça.

• *O carregamento do sal regenerador (Fig. 06)*

Importante:

Utilize apenas um sal regenerador especial para máquinas de lavar loiça. Não use sal de mesa ou qualquer outro tipo de sal de cozinha: isto pode danificar o amaciador de água do seu aparelho

A Desaparafuse e retire o tampão do depósito de sal.

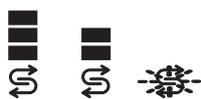
B Encha o reservatório com sal regenerador especialmente concebido para máquina de lavar loiça. Utilize o funil fornecido com a máquina de lavar loiça.

Aperte até ao fim.

C Na primeira vez, **complemente com água** até encher o reservatório**.**

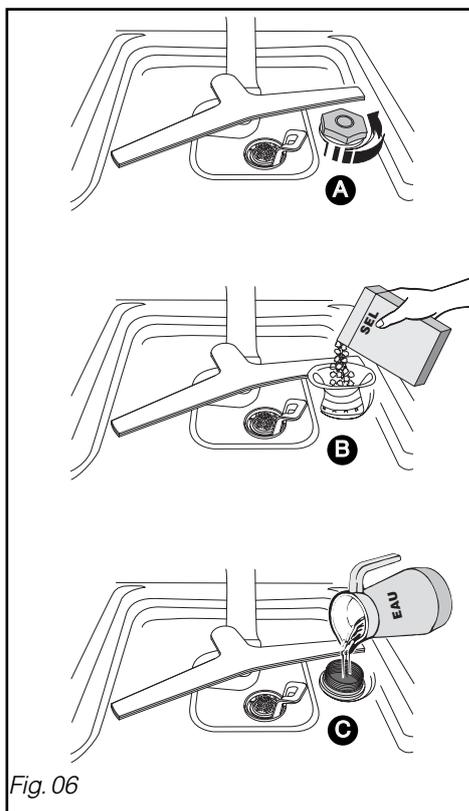
Fig. 06

• *Indicação do nível de sal regenerador :*

O ecrã mostra marcas que indicam o nível de enchimento.

cheio quase cheio vazio (intermitente)

Importante:

Em caso de transbordamento de sal, remova os cristais de sal para evitar riscos de oxidação da cuba e efectue um enxaguamento rápido ou um programa curto (ver página 48-49) sem loiça.

Aperte bem a tampa do reservatório.

• *O carregamento do produto para enxaguar (Fig. 7)*

Importante:

Use apenas produtos para enxaguar especificamente concebidos para máquinas de lavar loiça. O produto para enxaguar garante que as peças de loiça ficam brilhantes e bem secas.

A Desaperte e retire a tampa do reservatório.

B Encha o reservatório com abrilhantador durante a instalação até atingir o topo do manípulo de ajuste

Aperte até ao fim

C O ajuste original é 2.

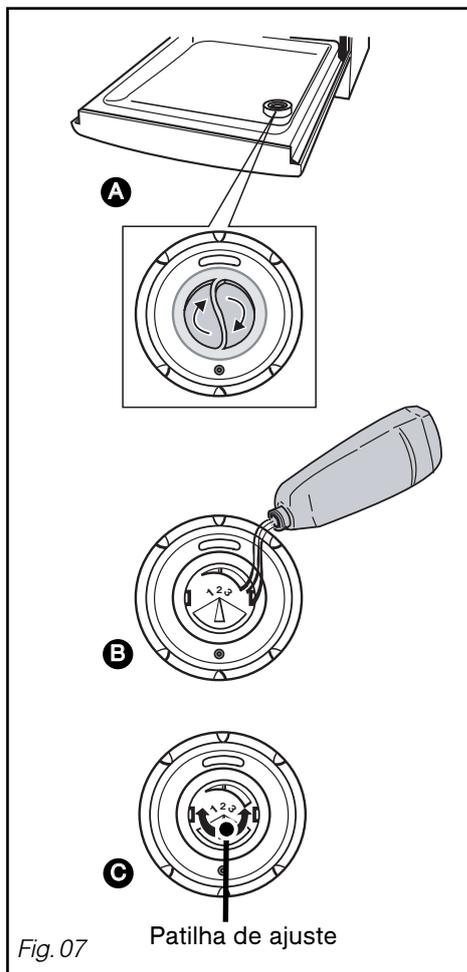
Em caso de secagem incorrecta ou de vestígios (depois de efectuar vários ciclos), pode aumentar a dose, regulando para 3

Sugestão:

A posição 1 reduz a quantidade de produto para enxaguar necessária e pode ser suficiente para a sua utilização.

• *Indicação do nível de abrilhantador :*

O ecrã mostra marcas que indicam o nível de enchimento.

Fig. 07

Importante:

Se o produto transbordar durante o enchimento do depósito, tire o excesso com uma esponja para evitar a produção de espuma.

Capacidade de lavagem: 13 talheres

Muito importante:

Peças que não se adequam à lavagem numa máquina de lavar loiça
- Tábuas para cortar em madeira,
- Utensílios em aço inoxidável ou utensílios de plástico que não sejam resistentes ao calor,
- Peças de cobre ou estanho,
- Loiça e talheres colados,
- Talheres com cabos em madeira, chifre ou madre pérola,
- Porcelana antiga ou pintada à mão.
Quando comprar loiça, copos ou talheres, certifique-se de que podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

• *O CESTO INFERIOR*

Organize as peças de forma a que a água circule livremente e chegue a todos os utensílios.
Coloque os pratos grandes e as panelas dos lados.
Não interpole, junte ou sobreponha pratos rasos e pratos fundos (Fig. 08).

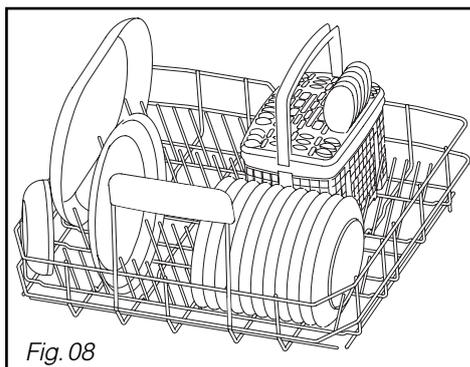
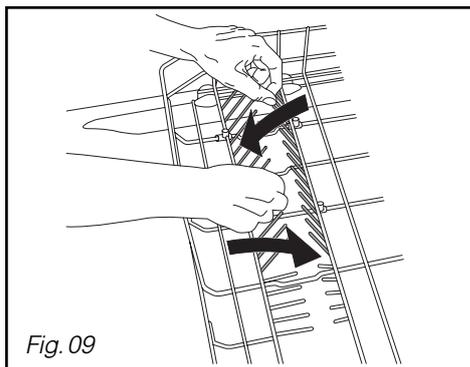
As partes desdobráveis facilitam a arrumação de pratos grandes (Fig. 09) (dependendo do modelo).

Fig. 08

Fig. 09

Aviso:

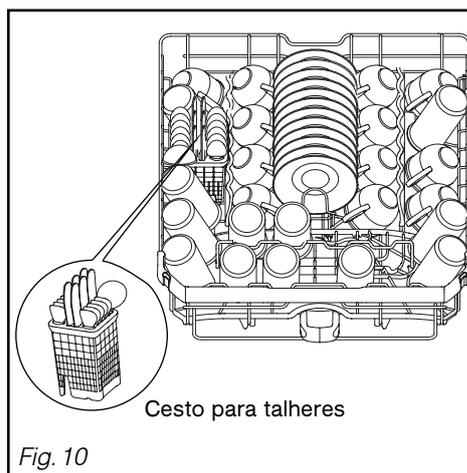
Quando voltar a colocar o cesto inferior, certifique-se de que nada toca na grelha metálica do cesto superior para evitar bloquear o rotor.

Retirar as peças
Em primeiro lugar esvazie o cesto inferior para evitar que caíam gotas de água do cesto superior.

• O CESTO SUPERIOR

Este cesto foi especialmente concebido para: copos, chávenas, tabuleiros, pequenas saladeiras, tigelas, pires, etc.

Organize as peças metodicamente (junte os copos, chávenas ou tigelas, etc.) de forma a poupar espaço (Fig. 10).
Pode também colocar as chávenas, conchas nos suportes retrácteis.

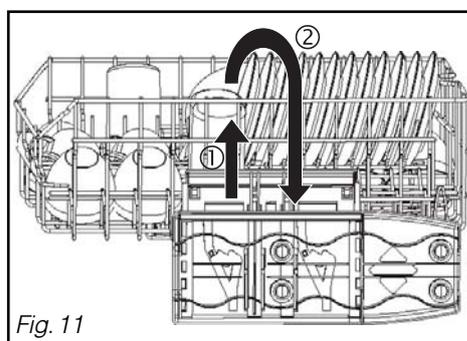
Aviso:
Coloque as cavidades dos copos, chávenas ou tigelas voltados para baixo.

Fig. 10

• Ajustar a altura do cesto superior

(dependendo do modelo)
Para colocar pratos grandes no cesto inferior tem de colocar o cesto superior numa posição mais alta. Isto pode ser feito com o cesto totalmente cheio (Fig. 11)

① Colocar em POSIÇÃO MAIS ALTA:
Levante o cesto de cada um dos lados até ficar encaixado.

② Colocar em POSIÇÃO MAIS BAIXA:
Levante completamente o cesto de ambos os lados para o desencaixar e coloque-o na posição mais baixa.

Fig. 11

Importante:
Verifique se ambos os lados estão na mesma altura e se o cesto está na horizontal.

• O CESTO DOS TALHERES

O cesto dos talheres desliza para permitir uma carga moldável.
Pode colocá-lo em qualquer local do cesto inferior.
Pode assim fazer várias cargas dependendo das peças (Fig. 12).

Fig. 12

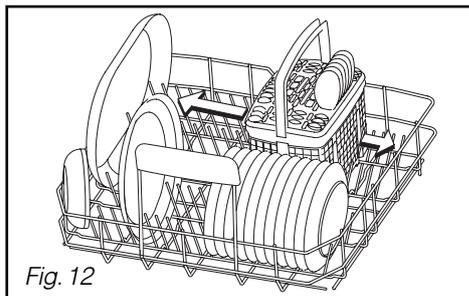
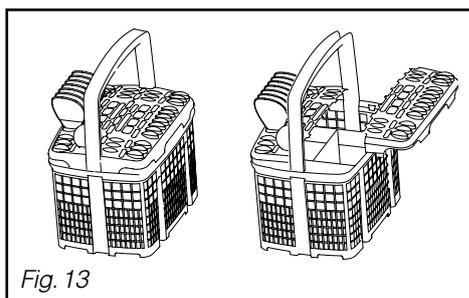
Se os talheres ou os pratos forem muito grandes, altere a altura do cesto superior (se poder ser ajustável, dependendo do modelo).

As grelhas amovíveis estão disponíveis se pretender colocar os talheres de uma forma ordenada (Fig. 13)
Para uma excelente lavagem e secagem, use estas grelhas de separação parcial ou totalmente.

Fig. 13

Volte os cabos dos talheres para baixo.

Importante:

Por razões de segurança, recomendamos que coloque as facas com as pontas voltadas para baixo no cesto dos talheres (para evitar o risco de um acidente).
As facas com lâmina compridas e outros utensílios de cozinha afiados devem ser colocados deitados no cesto superior.

Evite lavar talheres com cabos em cifre na sua máquina de lavar.
Separe os talheres de prata dos talheres de metal usando a grelha de separação.

• TABELA DE PROGRAMAS

Tipos de peças: - porcelana, frigideiras, talheres, copos, etc.	Misto	Misto	Misto	Resistente
Quantidade, tipo e quantia de resíduos de comida	**Intelligent Control System +** **Detecção automática do nível de sujidade.** Optimiza os resultados privilegiando a poupança de energia.	**Sujidade normal** ou seja, uma quantidade normal de resíduos aderidos e gordura. Programa mais **económico** em água e energia.	**Sujidade normal** ou seja, uma quantidade normal de resíduos aderidos e gordura. **O menos ruidoso** dos programas, económico em energia, ideal para uma máquina à noite.	**Muito suja**. Grandes travessas e tachos muito sujos, sujidade seca, gordura, fritos, gratinados, molhos, etc..
Programas	ICS+	ECO *	[símbolo programa noturno]	[símbolo programa intensivo]
Sequência do programa	pré-lavagem			pré-lavagem quente
	lavagem 50-65°C	lavagem 45°C	lavagem 45°C	lavagem 70°C
	abrilhantador	abrilhantador	abrilhantador	abrilhantador
	abrilhantador quente	abrilhantador quente	abrilhantador quente	abrilhantador quente
	Secagem por ventilação	Secagem por ventilação	Secagem por ventilação	Secagem por ventilação
Apenas como indicação:				
Duração (min)	95 - *125*	205	315 - *320*	130 - *150*
Água (l.)	15 - *17*	9	10 - *12*	17 - *19*
Energia (kWh)	1,25 - *1,40*	0,94	1,05 - *1,2*	1,7 - *1,8*

Estes valores referem-se a:
- condições de utilização normal com produtos separados (detergentes, sal, produto para enxaguar).
- *apenas em condições de utilização de produtos multi-funções*

Podem variar de acordo com a carga, temperatura da água, escolha de amaciador, a presença do produto para enxaguar e voltagem.

Misto	Delicado	Misto	Misto	Sem loiça
Lavagem curta em 60 minutos especialmente adaptada a uma loiça quotidiana com sujidade normal pouco aderida.	**Lavagem muito curta em 30 minutos** especialmente adaptada a uma carga de loiça delicada quotidiana, com uma quantidade reduzida de resíduos não secos e não gordurosos	Ciclo muito curto (sem detergente) para enxaguar e humedecer a loiça enquanto aguarda a lavagem prevista para o dia seguinte ou para daí a 2 dias.	Ciclo especialmente adaptado para lavar a loiça de todos os dias.	**Programa de manutenção específica** A máquina de lavar loiça deve estar totalmente vazia e o filtro isento dos resíduos maiores.
1H			70°C	Auto clean 1
		pré-lavagem fria	pré-lavagem quente	Desengordura e descalcifica a cuba da máquina de lavar loiça, preservando assim a sua eficácia e prolongando a sua duração. Para um resultado ideal, utilize um agente de limpeza especialmente concebido para a sua máquina de lavar loiça. (ou detergente em pó ou pastilha na gaveta dos detergentes).
lavagem 60 °C	lavagem 45°C		lavagem 70°C	
abrilhantador	abrilhantador		abrilhantador	
abrilhantador quente	abrilhantador quente		abrilhantador quente	
Secagem por ventilação			Secagem por ventilação	
60	30	15	100 - *120*	90
14 - *16*	11	4,5	17 - *19*	11
1,3 -*1,4*	0,95	0,02	1,6 - *1,7*	0,9

Programa recomendado :

* **EN50242**

1 Pode aceder a este programa premindo a tecla > se o programa 70°C estiver com alta luminosidade.

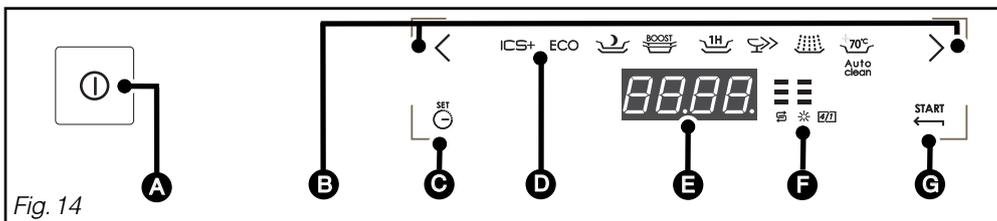



Fig. 14

Importante :

Caso o painel de comandos se encontre na parte da frente, para evitar qualquer selecção inadvertida durante a manipulação da porta, a programação só pode ser efectuada com a porta fechada.

• Colocação em funcionamento do aparelho

Prima a tecla A, o ecrã E acende-se.

• Início imediato de um programa

Escolha o programa premindo uma das teclas B.

O indicador D associado ao programa acende-se com alta luminosidade.

O ecrã E apresenta a hora de fim do programa.

Valide a sua escolha premindo a tecla G. O programa começa.

O tempo entra em contagem decrescente à medida que o programa avança. O ecrã E indica o tempo restante do programa.

O fim do programa é assinalado por **End.** Então mudar para **economia de energia** (ver página 37).

Hora de fim do programa 16.35

Tempo restante do programa (min) 55

Fim do programa

Aviso:

Consulte a tabela Programas que está nas páginas anteriores para determinar o programa de que necessita para o tipo de peças e a quantidade de resíduos de comida.

• *Início retardado*

A sua máquina de lavar loiça permite-lhe programar um início retardado :
Escolha o programa.

Prima uma vez a tecla **C**.

Programe a hora de fim, de 10 em 10 minutos, com uma das teclas < >.

Valide a sua escolha premindo a tecla **G**.

O ecrã **E** indica a hora de fim do programa até ao início do mesmo e apenas o indicador **D** do programa escolhido permanece aceso.

O fim do programa é assinalado por **End.** Então mudar para **economia de energia** (ver página 37).

Hora de fim do programa

Fim do programa

• *Anulação de um programa*

Para anular um programa ou uma selecção errada, prima a tecla **G** durante alguns segundos, até ouvir o sinal sonoro de anulação.

Depois, pode voltar a programar.

• *Paragem do aparelho*

Prima a tecla **A** ; o ecrã **E** apaga-se.

Notas:

Para manter uma secagem ideal, o seu aparelho efectua automaticamente fases de ventilação intermitentes, durante 5 h após o final do programa. Esta função é anulada com a abertura da porta ou premindo a tecla A.

O sistema de segurança eléctrico da porta pode fazer com que as luzes dos indicadores se acendam brevemente quando a porta estiver aberta ou fechada. Este fenómeno não afecta o funcionamento da máquina.

Se necessário, e sobretudo depois de colocar o amaciador de água, o programa pode ser iniciado três minutos após a regeneração de resina. Esta operação é silenciosa.

• LIMPAR OS FILTROS

O sistema de filtragem tem vários elementos:

A - O filtro de limpeza.

B - O principal filtro grande.

C - O micro filtro.

Os filtros estão localizados no centro da cuba e têm de ser lavados regularmente para **obter excelentes resultados de lavagem.**

- **Acções:**

① Antes de retirar os filtros, remova os restos que estão no filtro principal grande B com uma esponja, para que os restos não bloqueiem os aspersores rotativos. Oriente o rotor D tal como mostrado no desenho. (Fig. 15)

② Desaperte o filtro de limpeza com um quarto de volta e retire-o A.

③ Retire o filtro principal B.

④ Retire o ecrã do micro filtro C.

Fig. 15

⑤ Limpe cuidadosamente os filtros A, B e C com água corrente. (Fig. 16)

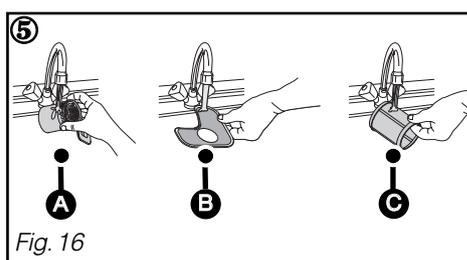
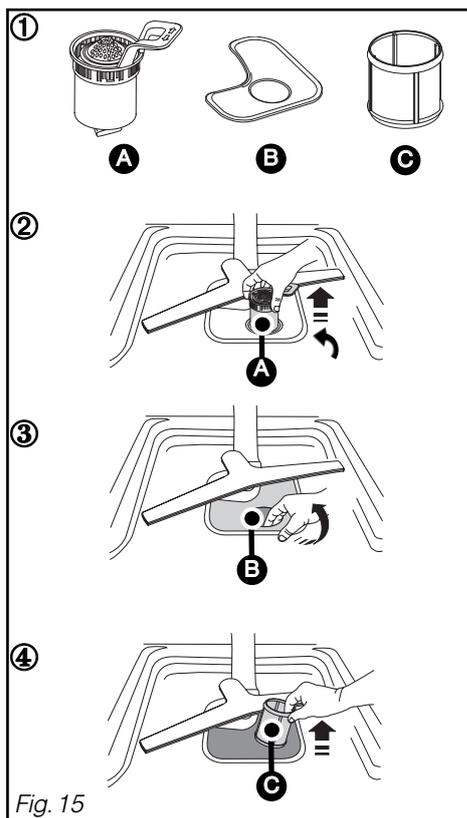
Fig. 16

Reinstalação:

Proceda de forma inversa para introduzir os filtros e C, B a seguir A.

Importante:

Lembre-se de introduzir o filtro de limpeza A no respectivo lugar, introduzindo-o totalmente e rodando-o um quarto de volta.

13 / LIMPAR O APARELHO

• *Periodicamente*

De 3 em 3 ou de 4 em 4 meses, efectue um programa especial de manutenção sem loiça "**Auto clean**" (ver página 19) para eliminar quaisquer depósitos, com um produto de limpeza especial para máquina de lavar loiça à venda no mercado.

Importante:
Mantenha este produto afastado do alcance das crianças.

• *Paragem prolongada*

Limpe a sua máquina de lavar loiça completamente e desligue-a da rede eléctrica e feche a torneira da água.
Proteja a sua máquina de potenciais geadas. .

Aviso:
Não utilize produtos abrasivos, esponjas de metal e produtos à base de álcool ou à base de dissolventes. Use um pano ou uma esponja.

14 / AS SEGURANÇAS DA SUA MAQUINA DE LAVAR LOIÇA

• *Porta mal fechada*
O ecrã fica intermitente quando a porta está aberta ou mal fechada.

• *Acesso ao programa bloqueado*
Durante a execução do programa, o acesso às teclas é automaticamente protegido contra eventuais manipulações. É desbloqueado automaticamente no final do programa ou por anulação, premindo durante 2 segundos a tecla **“START”**.

• *Sistema anti-descarga*
Este sistema activa a bomba de drenagem automaticamente se a água que está no depósito atingir um nível anormal.

• *Sistema de prevenção de fugas*
Este sistema corta o fornecimento de água se for detectada uma fuga no aparelho.

• *Segurança total*
Esta tubagem de fornecimento é colocada no aparelho para cortar o fornecimento de água directamente na torneira, no caso de ocorrer uma fuga.

• *Apresentação em caso de anomalia*
O ecrã apresenta o código da anomalia: consulte a tabela da página 55.

Observação:
Depois de resolver o problema, prima a tecla "Start" durante três segundos para desbloquear o acesso.

• RESUMO DE FALHAS

	←	→	
D01	**d01:** problema de alimentação de água (torneira)	**d07:** problema Transbordamento / anti-fuga	**D07**
D02	**d02:** problema escoamento	**d08:** problema de distribuição de aspersão	**D08**
D03	**d03:** problema de aquecimento	**d11:** problema sensor de pressão	**D11**
D04	**d04:** problema sensor de temperatura	**d12:** problema nível de água, (passagem pelo tubo de escoamento)	**D12**
D05	**d05:** problema corrente bomba demasiado fraca	**d13:** problema de sobreaquecimento	**D13**
D06	**d06:** problema corrente bomba demasiado forte	**d14:** ligação incorrecta tubo de escoamento ou débito torneira insuficiente ou filtros sujos.	**D14**

Sugestão:
Se ocorrer uma das seguintes falhas e tiver de chamar um técnico para fazer a reparação, lembre-se de lhe indicar a mensagem apresentada (d01, d02..) dado que esta informação o pode ajudar.

• PRIMEIRA LAVAGEM DA MÁQUINA

Problema	***Possíveis causas***	***O que fazer?***
A porta cai de forma pesada quando está aberta (modelo integrado)	- As molas da porta não têm tensão suficiente para compensar o peso do painel.	- Aperte os dois parafusos de tensão acessíveis na parte inferior acima dos pés da frente.
A porta não fica na horizontal quando é aberta ou fecha muito rapidamente (modelo integrado)	- As molas da porta têm muita tensão. - Não existe painel em madeira.	- Desaperte os dois parafusos de tensão acessíveis na parte inferior acima dos pés da frente. - Coloque um painel de madeira no aparelho (painel de madeira compensado temporário) e ajuste as molas.
A porta fica presa ao fechar	- O aparelho não está estável. - A porta não está centrada em relação à cuba.	- Ajuste os pés. - Volte a centrar a porta ajustando os pés traseiros.
O cesto superior não permanece na posição mais alta	- Má manipulação (o cesto está a ser puxado para cima muito rapidamente)	- Aja mais pausadamente (consulte as instruções), um dos lados e depois o outro.
Pequena fuga à volta ou por baixo da máquina (desloque a máquina para melhor localizar a fuga)	- Fuga da torneira. - Fuga da máquina. (Cf. Tabela de falhas d07).	- Verifique se está selada e volte a apertar a porca. - Feche a torneira de água e contacte um técnico.
Pequena fuga na porta	- Máquina não estável ou não nivelada - A porta não está centrada em relação à cuba.	- ajuste os pés reguláveis. - ajuste os pés AR.

• AS LUZES DO INDICADOR

Problema	***Possíveis causas***	***O que fazer?***
A luz do sal não acende	- O recipiente não tem sal ou a quantidade de sal existente é insuficiente para a activação.	- Volte a encher o depósito e espere que o ciclo termine. Se tem água suave que não necessita de sal, a luz estará sempre acesa.
As luzes acendem-se todas ao mesmo tempo Uma luz fica intermitente e o programa não começa	- Programa errado. - Selector de programa mal posicionado (entre duas marcas)	- Cancele o programa actual mantendo pressionado o botão Start durante 3 segundos e volte a programar. - Reposicione o selector num programa.

• PROGRAMAÇÃO, ECRÃ

Problema	***Possíveis causas***	***O que fazer?***
O ciclo é muito longo	- Os programas de poupança de energia demoram mais tempo porque os tempos de agitação e secagem são maiores de forma a compensar as baixas temperaturas de lavagem e secagem	- Utilize estes programas sobretudo à noite, altura em que não é muito importante a duração do programa ou quando este termina.
A máquina rebenta o circuito de rede	- Amperagem insuficiente para todas as máquinas que estão a funcionar em simultâneo. - Falha interna na máquina.	- Verifique a amperagem da tomada (10A mínimo) e a capacidade do contador. - Contacte um técnico.
A máquina não liga	- Não há corrente na tomada. - Torneira fechada. (Cf. Tabela de falhas d01). - Erro de selecção ou programa bloqueado. - Botão Start pressionado durante muito tempo (>2"). - Máquina no modo de segurança (anti-fuga).(Cf. Tabela falhas d07).	- Verifique a tomada e o fusível - Verifique se a torneira está aberta. - Verifique se a instalação eléctrica está OK. - Cancele pressionando o botão Start durante 3 segundos e volte a programar. - Pressione brevemente o botão Start e inicie o programa. - Contacte um técnico.

Problema	***Possíveis causas***	***O que fazer?***
A máquina não reinicia	- Porta aberta durante um ciclo de lavagem.	- Espere pelo fim do tempo de atraso (controlado internamente pela máquina).
A máquina não faz a drenagem (Cf. tabela de falhas d02).	- A tampa não foi removida da junta U da cuba. - Faça a drenagem do orifício irregular. - Filtros totalmente bloqueados. - Bomba bloqueada.	- Retire a tampa. - Verifique se a instalação do sistema de drenagem por detrás da máquina está OK. - Retire e limpe os filtros e a canalização. - Inicie um programa de lavagem Se o problema persistir, contacte um técnico.
A máquina já não vai funcionar (consulte tabela, falha 14).	- instalação do sistema de drenagem não compatível: drenagem muito baixa ou tubagem muito introduzida. - sifonagem: a máquina está a esvaziar ao mesmo tempo que está a encher. - Sistema de filtración sucio.	- regule as medidas de instalação dos tubos de drenagem - Limpiar los filtros

• *FRACOS RESULTADOS DE LAVAGEM*

Problema	***Possíveis causas***	***O que fazer?***
Restos de comida e resíduos nos copos	- Peças mal arrumadas (tapadas por outra peça grande ou localizadas por baixo da mesma, peças encaixadas ou bloqueadas). - Braço pulverizador superior bloqueado por um talher ou prato, etc. - Filtro mal colocado e que sai durante a lavagem. - O ecrã do micro filtro está obstruído. - Um ou mais orifícios do braço pulverizador está bloqueado.	- Organize as peças adequadamente. Utilize as áreas e acessórios mais adequados para cada tipo de peça (consulte as instruções). - Verifique se o braço pulverizador roda livremente. Coloque o cesto na posição mais acima se for necessário. - Verifique como o filtro está colocado e se está bloqueado (puxe-o e rode para a direita). - Remova todos os filtros e limpe-os (em água quente), incluindo o ecrã do micro filtro (uma vez por mês). - Remova o braço pulverizador rodando a patilha um quarto de volta e limpe-a em água corrente (não utilize ferramentas que possam danificar os orifícios). Volte a instalar o braço pulverizador.
Sinais de gordura	- Dose de detergente fraca; detergente não eficaz; produto velho. - Programa inadequado (temperatura muito baixa; duração curta).	- Aumente a dose; tente usar outro detergente. - Seleccione um programa com uma temperatura mais alta.

• FRACOS RESULTADOS DE LAVAGEM...

Marcas brancas (identifique o tipo de marca)	- Película calcária (sai com vinagre). - Sinais de sal (as peças têm um sabor salgado).	- Verifique se não existe sal no depósito (luz apaga-se = OK). - Verifique a dureza da água na torneira e se o amaciador de água escolhido é o correcto. Ajuste a um nível superior se necessário. - Água muito dura para usar um detergente "4 em 1" sem a adição e sal. - Verifique se o tampão do recipiente de sal está correctamente fechado.
Marcas brancas (identifique o tipo de marca)	- Copos turvos porque a água é muito suave (não se pode remover).	- Verifique a dureza da água na torneira e se o amaciador de água escolhido é o correcto. Alguns detergentes em pastilhas são mais agressivos para os copos e artigos de decoração (mude de produto e use um produto de protecção se necessário).
Marcas coloridas (chá, vinho, café)	- Peças mal organizadas - Dose de detergente fraca; detergente ineficaz - Temperatura do programa muito baixa. - Se usa um produto multi-funções.	- Volte as cavidades para os jactos. - Aumente a dose; tente usar outro detergente. - Seleccione um programa mais adequado com uma temperatura mais alta. - Use a opção "4 em 1". (dependendo do modelo).
Copos com riscas ou gotas de água secas	- Pouco produto para enxaguar ou insuficiente. - Produto para enxaguar desactualizado ou ineficaz. - Se usa um produto multi-funções.	- Verifique a luz do indicador e encha totalmente o depósito. Ajuste a unidade distribuição para uma posição mais alta se necessário. - Utilize um produto recente (um bom produto dilui-se facilmente e faz espuma com água fria). - Use a opção "4 em 1". (dependendo do modelo).
Marcas secas nos copos, opacas	- Se usa um produto multi-funções.	- Use a opção "4 em 1". (dependendo do modelo).

• FUNCIONAMENTO FRACO

Problema	*Possíveis causas*	*O que fazer?*
Enchimento constante Muitos resíduos no filtro grande no final do ciclo.	- Tubo de drenagem caiu no chão. - Orifício de drenagem localizado muito abaixo para a máquina(Cf. Tabela de falhas d12). - Os filtros e saídas de drenagem estão bloqueados com muitos resíduos.	- Verificar a instalação da drenagem - Retire e limpe os filtros que estão no final das saídas de drenagem. Remove os resíduos grandes dos pratos antes de os colocar na máquina.
Sinais de ferrugem no aço inoxidável	- A qualidade do aço inoxidável não permite que seja lavado na máquina de lavar loiça (sobretudo facas)	- Utilize talheres "preparados especialmente para máquina de lavar". - Verifique se o tampão do recipiente de sal está correctamente fechado.

• FRACOS RESULTADOS DE SECAGEM

Problema	*Possíveis causas*	*O que fazer?*
Muitas gotas de água nos copos.	- Pouco produto para enxaguar ou insuficiente. - A dose não foi distribuída. - Posicionar as peças.	- Verifique a luz do indicador e encha totalmente o depósito. - Se o depósito não estiver vazio após aproximadamente 60 lavagens, contacte um técnico. - Para melhorar a situação, organize as peças para limitar a retenção de água o mais possível. Deixe a porta entreaberta durante alguns minutos, se possível.
Gotas de águas em peças de plástico, revestimentos Tefal, etc.	- Estas peças isoladoras têm pouca massa calorífica.	- Coloque as peças preferencialmente no cesto superior.
Má secagem em programas rápidos	- Nos programas rápidos, a temperatura de secagem e o período de secagem são reduzidos para diminuir a duração do ciclo o mais possível.	- Seleccione cuidadosamente um programa rápido ou deixa a porta entreaberta durante alguns minutos.
Condensação na parede do interior da porta ou da cuba.	- Pode formar-se condensação nas paredes, sobretudo depois de a máquina arrefecer (o isolamento do som aumenta a situação)	

• TRABALHO DE INTERVENÇÃO

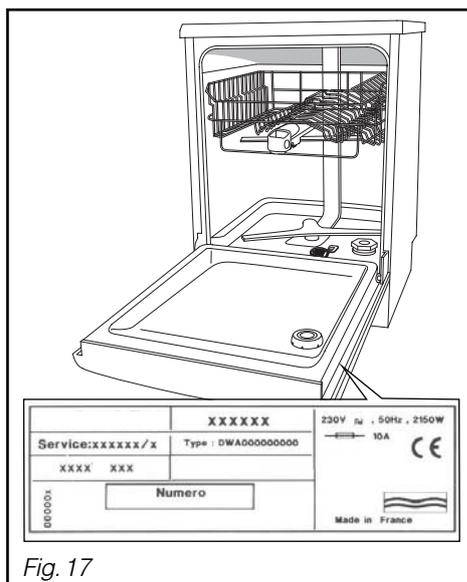
Qualquer tarefa de intervenção na sua máquina tem de ser realizada por um profissional qualificado aprovado pelo fabricante. Quando fizer uma marcação, indique a referência completa do aparelho (modelo, tipo e número de série).

Esta informação é apresentada na placa de descrição (consulte Fig. 17).

Fig. 17

PEÇAS ORIGINAIS

Quando a manutenção for realizada, peça que sejam usadas apenas ***peças sobresselentes originais certificadas.***

17 / INDICATIONS FOR THE TESTING LABORATORIES

• Details common to all models

– Washing capacity ------------------------------------ 13 standard place settings
– Arrangement of the items ------------------------------ Figs. A-B-C; see above and next page
– Loading as per the indications on next page, without side shelves
– Setting for upper basket ------------------------------ Low position
– Setting for rinsing product distributor ------------------- 3
– Adjusting the water softener --------------------------- 1.8 - 2.5 mmol/l
(See § 5 for details).

For detailed information on the comparison tests regarding the level of soiling, the types of crockery and cutlery, etc., contact the equipment manufacturer before commencing the tests.

• Tests to Standard EN 50242

– Recommended programme --------------------------- see Programmes table
– Dosage of detergent --------------------------------- 32.5 g of detergent B

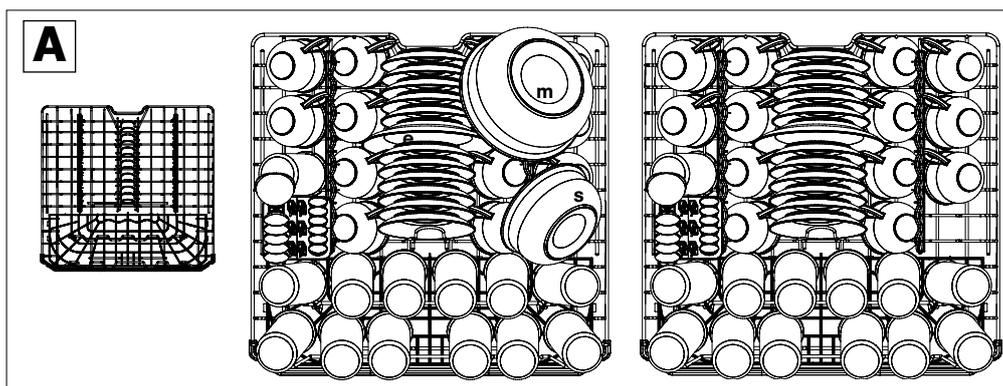
• Tests according to the mixed IEC 436/DIN 44990 method

– Recommended programme --------------------------- see Programmes table
– Dosage of detergent --------------------------------- 5 + 27.5 g of detergent C

NB: When conducting tests using a multi-function tablet: Setting for hardness < 2.5 mmol/l
(See § 5 for details)
– Check that the water softener is correctly set for the water hardness
– Pull out the detergent distribution drawer and place the tablet in the interior compartment.

• Built in or full built in model: Measuring the noise level in accordance with Standard EN60704-2-3

– Align the plinth on the housing unit with the door panel.

e: egg/oeuf **m**: meat/viande **s**: spinach/épinards

17 / INDICATIONS FOR THE TESTING LABORATORIES

PT

SOMMAIRE

Importanto :
Durante o embutimento, utilizar o esquema de instalação em anexo.

Importanto :
É favor ler atentamente este guia de instalação para respeitar as instruções de instalação e de montagem do aparelho.

Conselho :
Este guia de instalação é válido para vários modelos. Podem aparecerem leves diferenças de pormenores e de equipamentos entre o aparelho e as descrições apresentadas.

1 / INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

• *AVISOS IMPORTANTES*

Importanto :
Depois de removido da embalagem, verificar se o aparelho não sofreu danos durante o transporte. Nunca ligar um aparelho danificado. Se o aparelho estiver danificado, contactar o seu revendedor.

Perigo :
No caso de um funcionamento incorrecto do aparelho, desligar o aparelho (desligar a ficha da tomada eléctrica) ou cortar o circuito em causa e fechar a torneira de chegada da água. Contactar o nosso serviço pós venda.

Importanto :
Todos os trabalhos eléctricos e hidráulicos necessários à instalação do aparelho devem ser realizados por um electricista e um picheleiro qualificados.

– Verificar após ter instalado o aparelho, se este não está pousado em cima do cabo de alimentação ou em cima dos tubos de chegada e de esvaziamento das águas.
– Durante toda a instalação, o aparelho deve ser mantido desligado da fonte de alimentação eléctrica.
– Verificar se o circuito de ligação à terra da instalação eléctrica é conforme à regulamentação em vigor.
– Os dados de ligação eléctrica indicados na placa das características do aparelho e as da fonte de alimentação devem corresponder.

Importanto :
Para a sua segurança não deixar a porta da máquina de lavar louça inteiramente aberta depois da utilização.
No caso da instalação da máquina de lavar louça ser num solo alcatifado, é favor ajustar os pés para deixar um espaço de ventilação debaixo do aparelho.

• *DIMENSÕES DE EMBUTIMENTO*

Pode embutir o aparelho debaixo de um plano já existente, sob a condição da reentrância corresponder às dimensões do esquema (Fig. 01).

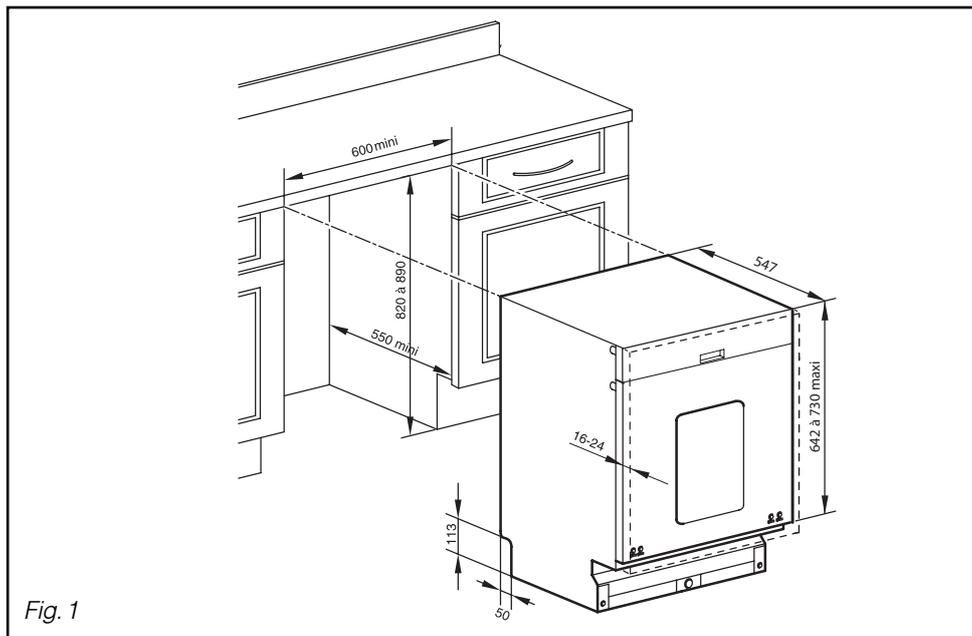
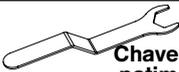
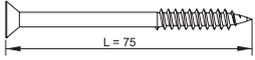
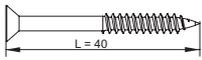
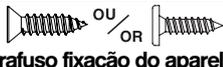



Fig. 1

• *INVENTÁRIO DAS PEÇAS ENTREGUES*

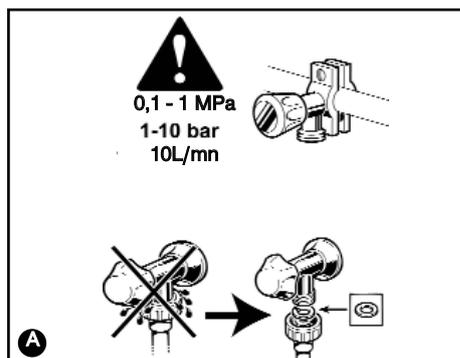
P1	3	Cadinhos de patim
P2	1	Placa anti-embaciamento autocolante
P3	1	Junta esponja de insonorização
P4	1	Chave de ajuste patim dianteiro
P5	2	Juntas fónicas + autocolantes de fixação (caso seja necessário)
P6	2	Parafuso inferior de posicionamento do painel
P7	2	L = 75 Parafuso de fixação do painel
P8	6	L = 40 Parafuso de fixação do painel
P9	2	OU / OR Parafuso fixação do aparelho ao móvel
P10	1	Colar de ligação de drenagem
P11	1	Junta fónica

• LIGAÇÃO À ÁGUA

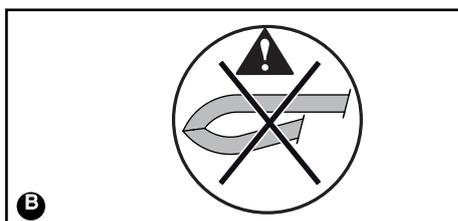
Esta máquina de lavar louça pode ser alimentada em água fria ou quente até no máximo 60°C.
Para uma alimentação em água quente, verificar se o tubo de origem permite a ligação (marcação vermelha no tubo).
Recomenda-se no entanto uma ligação a uma chegada de água fria.
O aparelho está equipado de um tubo de alimentação com um comprimento de 1,50 m.

Ligar o tubo a uma torneira com ponta roscada, diâmetro 20/27 (3/4" BSP).
Verificar se a pressão da água de alimentação não excede os valores abaixo:
Débito: 10 l/mn (1 l/mn mínimo).
Pressão: 1 bar a 10 bar (0.1 - 1 MPa) Ⓐ.

No caso de uma pressão elevada, é favor prever um regulador de pressão. O seu serviço das Águas informa-o da pressão das águas da região.

Aviso :
Se utilizar uma torneira auto-perfuradora, verificar se o débito da água é suficiente. Verificar a presença da junta de impermeabilidade e o aperto correcto do anel de ligação Ⓐ.
Não utilizar para a ligação, deve utilizars anteriormente tubos.

Evitar as dobras e/ou o estrangulamento do tubo que podem impedir ou abrandar a passagem da água especialmente na altura de embutir o aparelho debaixo do plano Ⓑ.
Se o aparelho estiver ligado a condutas novas ou se não foram utilizadas desde há muito tempo, deixar escorrer a água durante alguns minutos antes de ligar o tubo de chegada de água. Evita assim que depósitos de areia ou de ferrugem possam obstruir o filtro colocado no tubo de chegada de água.

Perigo :
O símbolo ϟ indica-lhe que o tubo está equipado de um dispositivo eléctrico que permite cortar a chegada de água (consoante o modelo). Não deixar este tubo na água e não o cortar.

Conselho :
Qualquer ligação numa canalização de água provoca obrigatoriamente um risco de fuga qualquer que seja as precauções tomadas. Portanto, fechar sempre a torneira de chegada de água quando não utilizar o aparelho.

• EVACUAÇÃO DAS ÁGUAS USADAS: FIG. 2

Pode ligar a extremidade do tubo de evacuação ou :
- num sifão ventilado.
- num sifão de uma pia.

Durante uma ligação a um sifão, deve tirar o obturador do sifão. Encaixar depois o adaptador de borracha a fundo. Adicionar um colar de aperto P10 .

Conselho :

É favor firmar correctamente o tubo de drenagem com um anel de ligação para evitar qualquer inundação.

A ligação para a evacuação deve encontra-se a uma altura compreendida entre 0,40 m (no mínimo) e 0,90 m (no máximo) do solo.

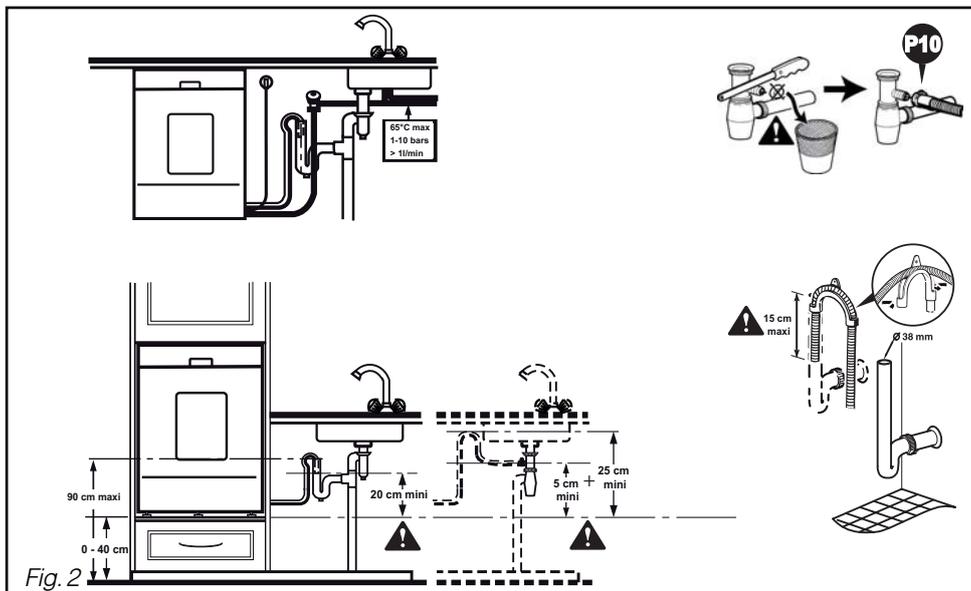
Respeite a dimensão máxima de encabar o tubo de esvaziamento no cano do sifão.

Pode se necessário aumentar o comprimento do tubo de esvaziamento (no máximo 3 m). Neste caso, verificar se o esvaziamento está correcto. O tubo deve pousar no solo e apenas subir na vertical em proximidade do sistema de esvaziamento.

Para os aparelhos instalados em coluna, o sistema de esvaziamento não deve ultrapassar a parte superior da máquina de lavar louça e situar-se a 20 cm, no mínimo, em relação à parte inferior do aparelho.

Importanto :

Durante a instalação do tubo, puxar progressivamente para não dobrar B . Evitar qualquer dobra ou estrangulamento do tubo que pode impedir ou abrandar o escorrimento da água.

Fig. 2

• LIGAÇÃO ELÉCTRICA

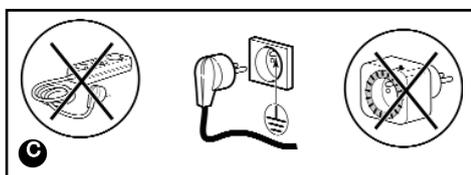
O aparelho deve ficar desligado durante a ligação ao circuito eléctrico.

Antes de ligar o aparelho, verificar se:
- A tensão do sector indicada na placa das características do aparelho corresponde à tensão do sector fornecida pela sua instalação.
- O seu contador e os fusíveis podem suportar a intensidade da máquina de lavar louça. É necessário pelo menos um fusível de 10 Amperes.

Se tiver de ligar o aparelho a uma tensão de alimentação diferente da indicada no aparelho, ligar um transformador apropriado.

Conselho :
Recorrer a um electricista qualificado para proceder a modificações ou verificar a conformidade da instalação eléctrica.

Este aparelho deve obrigatoriamente ser ligado directamente a uma tomada eléctrica com um terminal de ligação à terra.
Em todos os casos, a ligação deve responder às normas em vigor do país em causa, bem como as recomendações suplementares da Companhia de Electricidade.

Aviso :
A tomada eléctrica deve ficar acessível mesmo depois da instalação do aparelho.
O aparelho não deve ser ligado com uma extensão eléctrica, uma tomada múltipla, ou com um programador eléctrica diferido C .

Não nos responsabilizamos, no caso de acidentes ou de incidentes provocados por uma ligação à terra não existente ou defeituosa.

A máquina de lavar louça é conforme às directivas europeias 2006/95/CE (Directiva baixa tensão), 2004/108/CE (Directiva compatibilidade electromagnética).

• Substituir o cabo de alimentação

Perigo:
Para a sua segurança, esta operação deve obrigatoriamente ser efectuada pelo serviço pós venda do fabricante ou por uma pessoa habilitada de qualificações similares para evitar quaisquer perigos.

• Aparelho entregue sem ficha eléctrica

Perigo :
Os fios do cabo de alimentação do aparelho são coloridos segundo os seguintes códigos :

- Verde e amarelo	***Terra***
- Azul	***Neutro***
- Castanho	***Fase***

No caso das cores do cabo não corresponderem à sua tomada eléctrica, proceder da seguinte forma: O fio verde e amarelo deve ser ligado ao anel de ligação da ficha eléctrica com a marcação E, com osímbolo ⏚ ou de cor, verde e amarelo.

O fio azul deve ser ligado ao anel de ligação com a letra N ou de cor preta.

O fio castanho deve ser ligado ao anel de ligação com a marca L ou de cor vermelho.

• *EMBUTIMENTO NA REENTRÂNCIA*

- ***Colar o anti-embaciamento P2 (Fig. 3.1)***
- ***Colar a esponja de embutimento P3 (Fig. 3.1)***
- ***Encaixar os três cadinhos debaixo P1 patins para facilitar o deslizamento da máquina de lavar louça (Fig. 3.1).***

No caso de um plano de trabalho em mármore ou material similar, tem de fixar a máquina de lavar louça com parafusos laterais; para isso, antes de proceder à ligação em reentrância, dobrar uma pata de ambos os lados dos painéis laterais (Fig. 3.2).

- ***Tirar os suportes dos tubos (Fig. 3.3)***
- ***Introduzir o aparelho, CUIDADO em não dobrar os tubos***

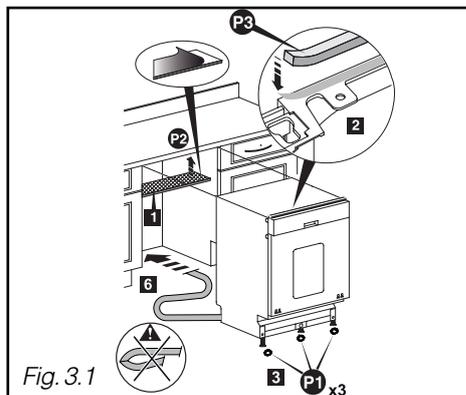



Fig. 3.1

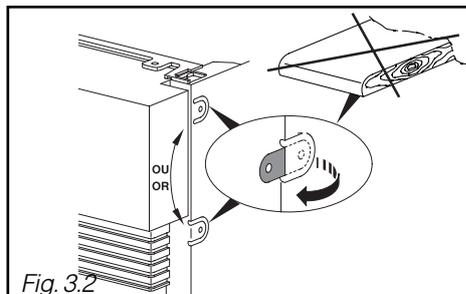



Fig. 3.2

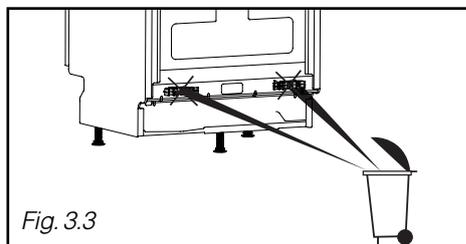



Fig. 3.3

• *NIVELAMENTO PELO AJUSTE DOS PÉS*

Os pés dianteiros são ajustáveis, ajustá-los se necessário com a chave fornecida. O pé central é ajustável com o botão rotativo de selecção vermelho. (aparafusadora com casquilho de 8, chave tubular de 8 ou chave de fendas torx T20).
Um bom nivelamento é necessário para um fecho perfeito e uma boa impermeabilidade da porta (Fig.4).
Verificar se a porta da máquina de lavar louça fecha correctamente, sem fricções laterais.

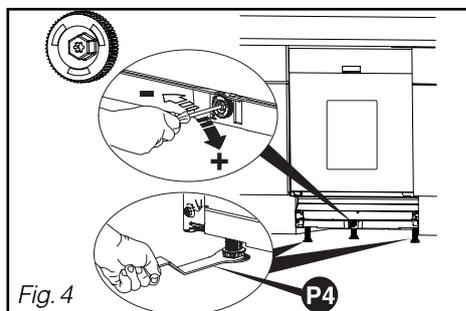



Fig. 4

• *MONTAGEM DO PAINEL DA PORTA (Montagem numa parte só)*

- Medir a distância entre o solo e a parte inferior do painel da porta do móvel adjacente (cota **B**, Fig. 5.1)

- Medir a distância entre o chão e a marcação da parte inferior do painel de porta (cota **A**)

- Calcular a cota **D = A - B**, fazer um traço na cota **D** atrás do painel, na parte inferior (Fig. 5.2)

- Posicionar as duas localizações do parafuso a 262 mm do eixo do painel de madeira. Pôr os 2 parafusos P6 (Fig. 5.2).

- Posicionar o painel da porta introduzindo os 2 parafusos nos orifícios da porta da máquina de lavar louça (Fig. 6.1)

- Se existir um problema de aperto, deslocar o parafuso P6 de 22 mm.

- Encostar o painel de madeira contra a porta (Fig. 6.2).

- Abrir a porta da máquina de lavar roupa pondo o painel contra a porta. Centrar o painel de madeira lateralmente, se for necessário, em relação à faixa de comandos. Colocar os 2 parafusos P7 e os 4 P8 (Fig. 6.2).

Aviso :
Se o painel de madeira for demasiado duro, é favor fazer um ante-orifício antes de apertar.

Conselho :
Se o aparelho for entregue com uma folha de isolamento fónica, colá-la antes de proceder à instalação do painel da porta.

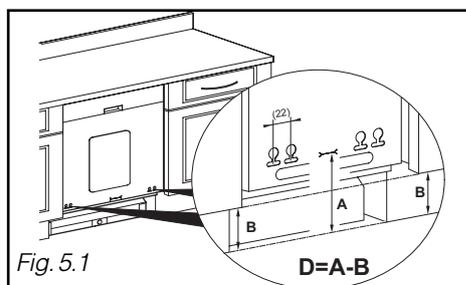



Fig. 5.1

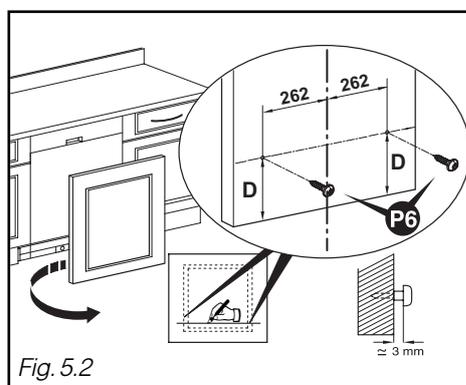



Fig. 5.2

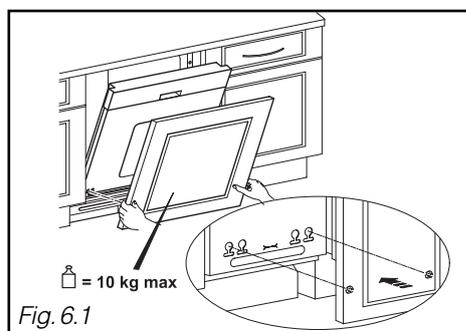



Fig. 6.1

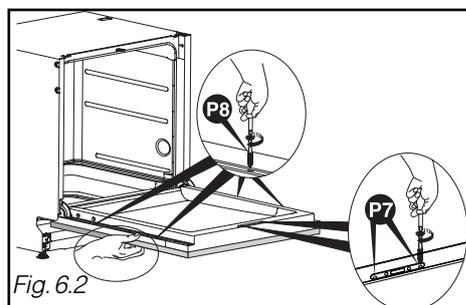



Fig. 6.2

• *MONTAGEM DO PAINEL DA PORTA (Montagem em 2 partes)*

- Para a montagem da primeira parte, consultar o capítulo anterior “MONTAGEM DO PAINEL DA PORTA” (Montagem numa parte só) (fig. 5.1 e 5.2).

- Posicionar o seu painel da porta introduzindo os 2 parafusos nos orifícios da porta da máquina de lavar louça (fig. 6.1 bis)

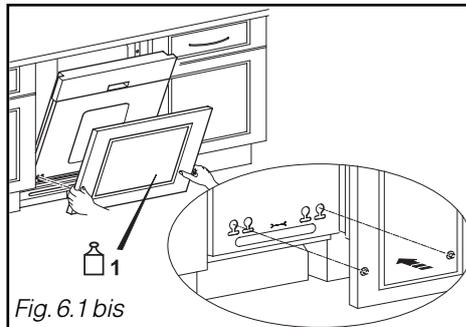



Fig. 6.1 bis

- Se tiver algum problema de aperto, deslocar o parafuso P6 de 22 mm.

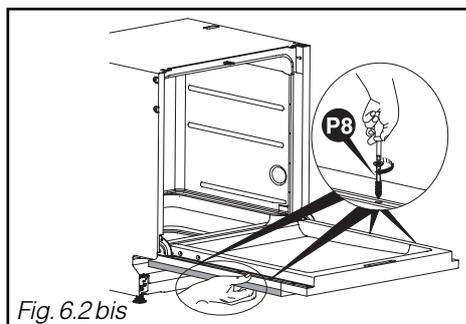
- Encostar o painel de madeira contra a porta (fig. 6.2 bis).

- Abrir a porta da máquina de lavar roupa mantendo o painel contra a porta. Centrar o painel de madeira lateralmente, se for necessário, em relação à faixa. Pôr os 4 parafusos P8 (Fig. 6.2 bis).

Fig. 6.2 bis

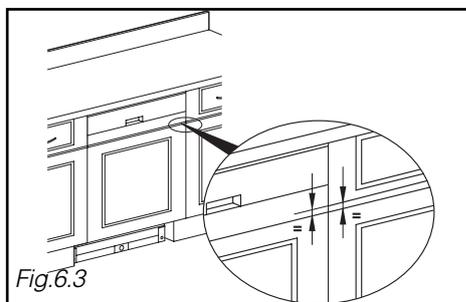
- Medir a distância entre a gaveta e o painel da porta do móvel adjacente (Fig. 6.3).

- Encostar a falsa gaveta tendo em conta a distância medida (com um calço de espessura correcta).

Fig.6.3

- Abrir a porta da máquina de lavar roupa mantendo a falsa gaveta na porta. Centrar o painel de madeira lateralmente, se for necessário, em relação ao painel da porta. Pôr os 2 parafusos P7 e 2 parafusos P8 (Fig. 6.4).

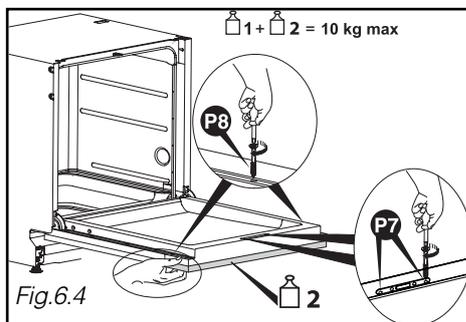



Fig.6.4

 Aviso :
Se o painel de madeira for muito duro, é favor fazer um buraco prévio antes de apertar.

 Aviso:
O peso total do painel de porta e da falsa gaveta não deve exceder no máximo 10 kg.

• APARELHO EMBUTIDO DEBAIXO DE UMA PLACA DE COZEDURA

Perigo :

Se o seu plano de trabalho estiver equipado de uma placa de cozedura situada por cima da máquina de lavar louça, é obrigatório adicionar um isolamento térmico na parte superior da máquina de lavar louça.

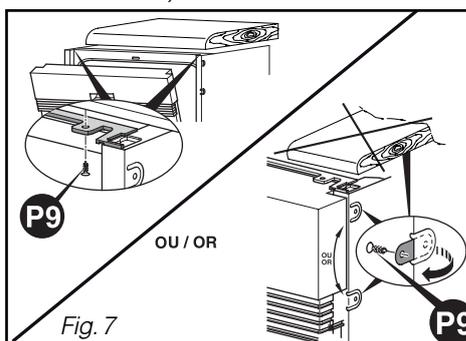
Pode pedir este conjunto de isolamento ao seu revendedor. Pensa em estruturar um espaço entre o tubo de gás e a parte superior da máquina de lavar louça.

• FIXAÇÃO NA REENTRÂNCIA

Fixar a máquina de lavar louça com parafusos P9 debaixo do plano de trabalho (ver Fig. 7) ou pelas patas que desdobrou (Fig. 3.2)

Aviso :

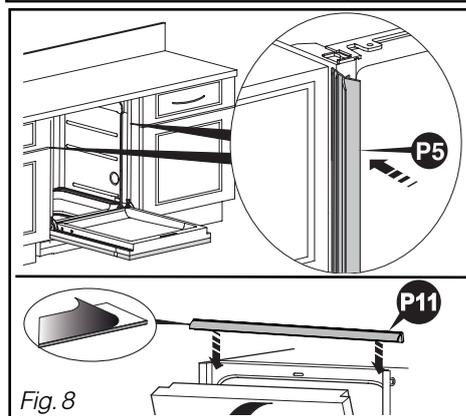
O parafuso fornecido é previsto para um painel de espessura mínima 16 mm. Se a espessura for inferior a 16 mm, substituir o parafuso ou encurtá-lo.

Fig. 7

• JUNTAS FÓNICAS

Para uma melhor insonorização do aparelho embutido, instalar as juntas de insonorização (consoante o modelo) (P5 P11 Fig. 8)

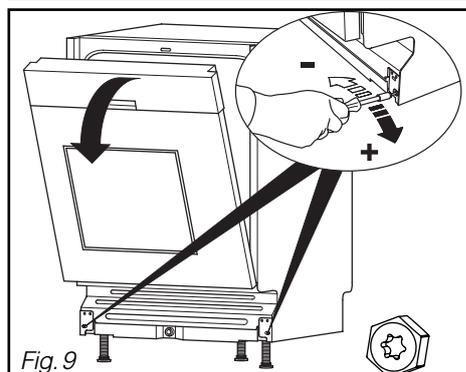
Eventualmente, no caso de um nicho maior, cole a junta P5 com a ajuda dos adesivos fornecidos.

Se o aparelho for fixado lateralmente, tem de chanfrar a extremidade das juntas P5 para as linguetas de fixação (tenaz) passarem.

Fig. 8

• CALIBRAGEM DA PORTA (DIREITA E ESQUERDA)

Ajustar a tensão das molas, se necessário, para compensar o peso do painel de revestimento. Ajustar de forma idêntica à direita e à esquerda (Fig. 9).

A porta está correctamente equilibrada se não cair pesadamente quando a abrir e se ficar horizontal na posição aberta.

Fig. 9

• *MONTAGEM DO RODAPÉ*

Montar o rodapé cortando-o se necessário segundo a cota **P** (ver tabela Fig. 10.1)

Cálculo da cota P (Tabela na última página):
Cálculo da cota **P** ((Tabela Fig.11):
- Retomar a cota **B** da Fig. 6.1, medir a folga **J** entre o solo e a parte inferior da máquina de lavar louça. Calcular **B - J**
- Medir a cota de profundidade do rodapé **E** (Fig.10.1) entre o rodapé do móvel e a fachada do móvel. Apontar o valor **P** na tabela fornecida por **E** e **B - J**
(ex. : Se **E = 100, B - J = 140**, então **P = 23**).
- Numa largura de 600, cortar o rodapé numa altura do valor de **P**.

No caso de um rodapé específico para a máquina de lavar louça pode pedir ao serviço pós venda um kit (32X3252) de fixação independente. Neste caso a altura do rodapé será **H = B - P** (Fig. 10.2).

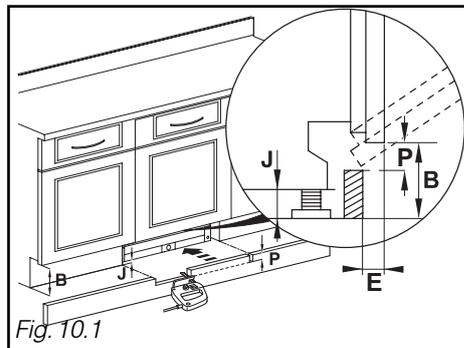



Fig. 10.1

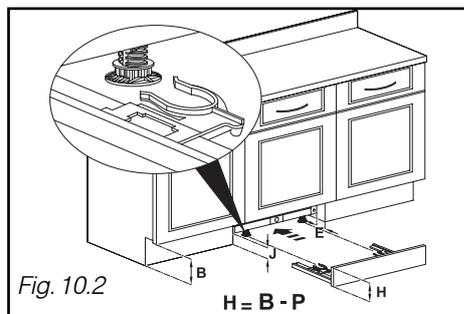



Fig. 10.2

• *TABELA PARA O CORTE DO RODAPÉ*

Altura do corte **P =**

B - J \ E	10	15	20	25	30-75	80	85	90	95	100	105	110	115
170	46	49	51	52	54	52	50	47	44	41	36	30	23
165	42	45	47	48	50	48	46	43	40	37	32	27	20
160	39	41	43	45	46	44	42	40	37	33	29	24	17
155	35	38	40	41	43	40	39	36	34	30	26	21	15
150	32	35	37	38	40	37	36	34	31	28	24	19	13
145	30	32	34	36	37	35	33	31	29	25	22	17	12
140	28	30	32	33	35	32	31	29	26	23	20	16	11
135	26	28	30	31	32	30	29	27	24	22	18	14	10
130	24	26	28	29	30	28	27	25	23	20	17	13	9
125	23	24	26	27	29	27	25	23	21	19	16	12	8
120	21	23	25	26	27	25	24	22	20	18	15	11	8
115	20	22	23	24	26	24	22	21	19	17	14	11	7
110	19	21	22	23	24	22	21	20	18	16	13	10	7
105	18	20	21	22	23	21	20	19	17	15	12	10	6
100	17	19	20	21	22	20	19	18	16	14	12	9	6
95	16	18	19	20	21	19	18	17	15	13	11	9	6
90	16	17	18	19	20	18	17	16	15	13	11	8	6
85	15	16	17	18	19	18	17	15	14	12	10	8	5
80	14	15	17	17	18	17	16	15	13	12	10	8	5